

Résistant aux épreuves
sur une période de 400 ans

Un trésor national Château de Matsumoto



Successeurs des seigneurs du clan de Matsumoto (23 générations de 6 familles)

 Sasa-rindo	Famille Ishikawa: (1590-1613)	1. Kazumasa 80 000 Goku	2. Yasunaga,
 Sangai-bishi	Famille Ogasawara: (1613-1617)	3. Hidemasa 80 000 Goku	4. Tadazane,
 Hanare-mutu-boshi	Famille Toda aînée: (1617-1633)	5. Yasunaga 70 000 Goku	6. Yasunao,
 Maru-ni-mitsuba-aoi	Famille Matsudaira: (1633-1638)	7. Naomasa,	
 Kuromochi-ni-tatemokko	Famille Hotta: (1638-1642)	8. Masamori, 100 000 Goku, y compris 70 000 Goku du clan Matsumoto	
 Maru-ni-tachi-omodaka	Famille Mizuno: (1642-1725)	9. Tadakiyo 11. Tadanao 13. Tadamoto	10. Tadamoto 12. Tadachika 14. Tadatsune, 70 000 Goku
 Hanare-mutu-boshi	Famille junior Toda: (1726-1869)	15. Mitsuchika 17. Mitsuyasu 19. Mitsuyoshi 21. Mitsutsura 23. Mitsuhisa,	16. Mitsuo 18. Mitsumasa 20. Mitsuyuki 22. Mitsutsune 60 000 Goku

Syndicat d'initiative

Heures: 8h30 du matin à 17h00 (entrée avant 16h30)

Fermeture: Du 29 décembre au 3

(Cependant, veuillez vérifier l'heure d'ouverture du 1er au 3 janvier)

Bureau d'administration du château de Matsumoto

4-1 Marunouchi, ville de Matsumoto, Nagano, Japon 390-0873

Tél.: 0263-32-2902 Fac-similé: 0263-32-2904

URL <http://www.matsumoto-castle.jp/>

Origine

L'origine du château de Matsumoto remonte au château de Fukushima, qui a été construit au début de l'ère Eisho, pendant la période de guerre civile. Pendant ces périodes de trouble, le seigneur Ogasawara dans Shinano, a déplacé son manoir Igawa dans le district de Hayashi au pied oriental de la montagne. À ce moment-là, le centre de la plaine de Matsumoto s'appelait Shinano Fuchu. Les domestiques du seigneur Ogasawara se sont protégés en construisant leurs résidences autour du château de Hayashi, le nouveau manoir de leur seigneur. Le château de Fukushima a été construit devant le château de Hayashi aux environs de la même période afin de protéger le manoir. Ensuite, Shingen Takeda de la province de Kai a chassé le seigneur Ogasawara pour créer une place forte aux fins de conquête de Shinano. Puis, en l'an 10 de l'ère Tensho (1582), Sadayoshi Ogasawara a repris le château de Fukushima en prenant l'avantage sur les protecteurs abandonnant leur garde pendant l'incident de Honnoji. Il a alors changé le nom du château en château de Matsumoto.

Construction de Tenshu

Après que Hideyoshi Toyotomi ait dominé toute la région en vainquant Ujinao Hojo au château de Odawara en l'an 18 de l'ère Tensho (1590), il a assigné la région du Kanto à Ieyasu Tokugawa. Hidemasa Ogasawara, seigneur du château de Matsumoto à ce moment-là, se déplaçait également à Shimoosa dans le Kanto en suivant Ieyasu. Hideyoshi a nommé Kazumasa Ishikawa en tant que nouveau seigneur du château de Matsumoto. Kazumasa et Yasunaga, le père et le fils, ont contrôlé le château et la ville. Yasunaga a construit, non seulement les trois tours, y compris le *tenshu* (tour de donjon), l'*inui-kotenshu* (petite tour dans le nord-ouest) et le *watari-yagura* (échafaudage de liaison), mais il a également construit le *goten* (résidence), le *taikomon* (portail du tambour), le *kuromon* (portail noir), le *yagura* (échafaudage) et le *hori* (fossé). Il a protégé le *honmaru* (l'aile principale) et le *ninomaru* (la deuxième aile), rassemblé des guerriers dans le *sannomaru* (la troisième aile), construit l'infrastructure dans la ville et créé les sous-sols du château de Matsumoto d'une meilleure façon qu'ils ne le sont aujourd'hui. On estime que les tours ont été construites pendant les ans 2 et 3 de l'ère Bunroku à l'époque de la puissance de Yasunaga (1593-4).

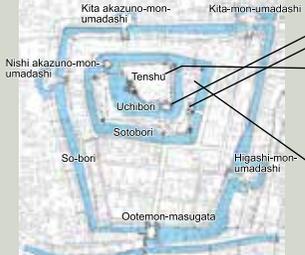
Des régions environnantes et un paysage impressionnants appropriés pour le plus ancien tenshu à cinq étages (tour de donjon) du Japon. Sa valeur historique, culturelle et artistique ne peut pas être ignorée.



Kuro-mon (portail noir)

Les portes principales pour le *honmaru* (aile principale) sont le *kuro-mon* (portail noir) et *masugata* (portail de forme carrée), les deux étant essentiels à la sécurité du château. Le premier portail *yagura-mon* (portail d'échafaudage) a été reconstruit en l'an 35 de l'ère Showa (1960). Le deuxième portail, le *masugata* (portail de forme carrée) et le *sodebori* (mur latéral) ont été reconstruits en l'an 2 de l'ère Heisei (1990).

Territoire du château de Matsumoto



Bienfaiteurs notables qui ont protégé le tenshu-kaku (la tour de donjon)

Le *tenshu* (tour de donjon) du château de Matsumoto a dû faire face à la démolition suivant la croyance dans l'ère Meiji que des reliques du passé devraient être détruites. Les efforts de Ryozo Ichikawa et d'autres personnes qui étaient fort préoccupés par la perte du *tenshu* (tour de donjon), l'ont acheté et l'ont protégé, tout en surmontant un grand nombre de difficultés. Cependant, elles n'ont pas pu interrompre la détérioration du château. Unari Kobayashi, le principal du lycée de Matsumoto et d'autres personnes qui se sont également inquiétés de cette situation, établissent une organisation pour protéger le *tenshu* (tour de donjon) en l'an 34 de l'ère Meiji (1901). Ils ont terminé les principaux travaux après 12 ans, et ont sauvé le *tenshu* (tour de donjon) et ont empêché son délabrement.



Taiko-mon (portail de tambour).

Le *taiko-mon-masugata* (portail de tambour de forme carrée) a été construit autour de l'an 4 de l'ère Bunroku (1595) et se trouve sur la muraille nord. Le *taiko-ro* (tour de tambour) a été utilisé pour signaler le temps, comme une horloge. De même qu'il a été employé pour l'appel de personnes à se réunir au château et pendant les cas d'urgence. Il a été reconstruit en l'an 11 de l'ère Heisei.



Détérioration de honmaru-goten (les résidences dans l'aile principale)

Le *goten* (résidence) a été construit après l'accomplissement du *tenshu* (tour de donjon) et a été employé comme manoir du seigneur aussi bien que de centre administratif. Par conséquent c'était le noyau de la vie politique. Il a été brûlé en l'an 12 de l'ère Kyoho (1727) et n'a jamais été reconstruit.



Détérioration de ninomaru-goten (les résidences dans la deuxième aile)

Après que le *honmaru-goten* (résidences dans l'aile principale) fut brûlé, les sièges sociaux administratifs ont été déplacé au *ninomaru-goten* (résidences dans la deuxième aile) et sont devenus un centre politique jusqu'à la fin de l'ère Edo. Il a été excavé pendant six années à partir de l'an 54 de l'ère Showa et est actuellement un parc historique.

Tenshu noir et robuste (tour de donjon) conçu pour la guerre, tatsumitsuke-yagura gracieux (échafaudage dans le sud-est) et tsukimi-yagura (échafaudage d'observatoire de la lune) construits pendant une période de paix. De nombreuses techniques indispensables à la construction des édifices de châteaux ont été transférées jusqu'à nos jours.



Salle sombre sans fenêtres. le 3ème étage du *tenshu* (tour de donjon). Bien que le *tenshu* (tour de donjon) semble posséder cinq étages vu de l'extérieur, il est réellement constitué de six étages intérieurs élevés. Cet étage est le secteur le plus sûr, car il ne peut pas être vu de l'extérieur; c'était un secret pour les ennemis du château. Par conséquent, les guerriers restaient ici pendant la période de guerre. Cet étage est dans la pénombre avec peu de lumière du soleil entrant par le *kizure-goshi* du sud (grille en bois).



Fenêtres caractéristiques sur le 2ème étage du *tenshu* (tour de donjon). Cet étage est beaucoup mieux éclairé que les autres en raison des trois fenêtres à *ategoshi* (grille verticale) *musha* (de guerrier) percées dans les murs de l'est, à l'ouest et au sud. L'étage a quatre salles, qui étaient censées avoir été utilisées comme *musha-damari* (les pièces des guerriers), l'endroit pour que les guerriers se réunissent.



L'arsenal du château de Matsumoto au 2ème étage du *tenshu* (tour de donjon) contient une collection d'arquebuses et de matériel de valeur qui a fait l'objet d'une donation par les défunts Michishige et Kayoko Akabane de la ville de Matsumoto.



Deux ailes ont été prolongées pendant la période de paix Tatsumi-tsuke-yagura (échafaudage dans la partie sud-est)

Ce bâtiment situé dans la partie sud-est (tatsumi) du *tenshu* (tour de donjon) a été construit en même temps que le *tsukimi-yagura* (échafaudage dans le sud-est) pendant l'ère Kan'ei. Les fenêtres au premier étage sont des fenêtres de *musha* (de guerrier) et celles au deuxième étage sont des fenêtres de *kato* (de style floral). À l'intérieur des fenêtres de *kato* (de style floral), il y a des persiennes destinées à empêcher l'eau de pluie de s'infiltrer.



Tsukimi-yagura (échafaudage d'observatoire de la lune)

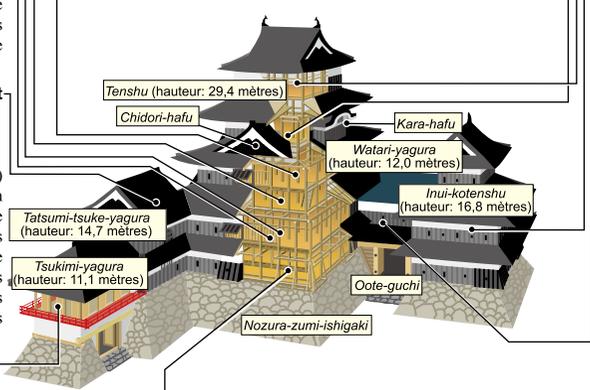
C'est le *yagura* (échafaudage) utilisé pour observer la lune. Trois côtés de la salle (nord, est et sud) sont ouverts à l'air libre quand le *mairado* (portes coulissantes) sont ouvertes. Les murs laqués en vermillon tout autour de la salle et du plafond en forme de coque de navire créent une sensation de vaste espace. Ce secteur ne peut pas être vu du *tenshu* (tour de donjon), du *watari-yagura* (échafaudage de liaison) et de l'*inu-kotenshu* (petite tour dans la partie sud-est).



Escaliers au 6ème étage ou au 5ème étage du *tenshu* (tour de donjon). On pense que cet étage a été utilisé pour des réunions tactiques des officiers militaires pendant la période de guerre. Étant donné que le plafond est élevé de 4,54 mètres, ce qui est plus élevé que les autres étages, il existe ici une arrivée d'escalier qui monte au 6ème étage et la hauteur des marches augmentent graduellement.



Goza-no-ma (résidence privée) au 4ème étage du *tenshu* (tour de donjon). Cette pièce dans le modèle de shoin pourrait être un *goza-sho* provisoire (secteur privé) où le seigneur se cantonnait pendant les périodes d'urgence. La salle a un haut plafond avec la lumière du soleil pénétrant de chacun des quatre côtés. Les piliers sont faits en bois de cyprès lissé au rabot. Il y a un petit mur au-dessus du jambage de porte et toute la salle a été extraordinairement réalisée.



Piliers au 1er étage du *tenshu* (tour de donjon). Ces piliers sont faits en pruche, cyprès et pin. On pense que cette pièce a été employée pour le stockage de la nourriture, des armes et des munitions.



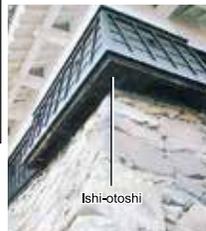
Le dernier étage, le 6ème étage du *tenshu* (tour de donjon), a été employé comme bourou, une tour de guet pour surveiller les ennemis pendant la période de guerre. Le plafond a été réalisé en employant la technique *d'igeta-Bari* (poutre incurvée). Un dieu appelé *Nijuroku-ya-shin* (le dieu de 26 nuits), qui protège le château de Matsumoto, a une dédicace se trouvant au centre du plafond.



Maruta-bashira (piliers ronds) à l'*inu-kotenshu* (petite tour du nord-est). Là se trouve un certain nombre de *maruta-bashira* (piliers ronds) qui sont utilisés à l'intérieur de l'*inu-kotenshu*. Douze d'entre eux au 3ème et 4ème étages ont plus de 400 années, ce qui correspond environ à la période pendant laquelle le château a été construit.



Watari-yagura (échafaudage de liaison) à l'entrée du *tenshu* (tour de donjon) relie le *tenshu* (tour de donjon) et le *kotenshu* (petite tour). À l'ooteguchi (entrée principale), le *tenshu* (tour de donjon) a un portail plein qui interdit aux personnes d'entrer. Des *kawara* (tuiles de toit) du *tenshu* (tour de donjon) et des pointes en fer japonaises sont exposés au 2ème étage.



Ishiotoshi (chute de pierres) et Sama (ouvertures pour les archers)

Les visiteurs peuvent voir des secteurs de la guerre avec des armes à feu, qui était l'arme principale à cette époque, dans le *tenshu* (tour de donjon). Il y a 25 *yazama* (ouvertures pour les archers) et *Teppo-zama* (ouvertures pour les armes à feu) sur le mur épais et il y a *ishiotoshi* (chute de pierres) au 1er étage du *tenshu* (tour de donjon), à l'*inu-kotenshu* (petite tour du nord-ouest) et au *watari-yagura* (échafaudage de liaison). *Ishiotoshi* (chutes de pierres) empêchait les ennemis de grimper l'*ishigaki* (la muraille) et ont été employées pour repousser une attaque d'arme à feu. Elles sont semblables à *Sama* (ouvertures pour les archers).

